

丙

判決 三月十五日
合校
施行 三月十六日
起案用紙(丙)



日 月 送 受 号 課 局 議 合		欄 号 課 局 管 主	
第 号	第 号	第 号	第 号
送 月	受 月	送 月	受 月
日	日	日	日

第 70 號

年 月 日

課長

事務官 永中

主任

渉外課長

公衆衛生局長宛

狂犬病に対する検疫措置の
設立について

本件について総司令部公衆衛生福祉局

厚生省

より別添字の通り三月六日附覚書を受領したので
送付するからよろしくお願います。

70
26.3.13

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
Public Health and Welfare Section
APO 500

PHIANG 124

6 March 1950

MEMORANDUM TO: Ministry of Welfare, Japanese Government
Ministry of Agriculture and Forestry, Japanese Government

SUBJECT: Establishment of Quarantine Against Rabies in Dogs

1. During 1949, a total of 614 cases of rabies in dogs was reported from the Prefectures comprising the Kanto Region, and during this period, 76 people died as a result of having been bitten by rabid dogs. Since 1 January 1950, a total of 82 cases of rabies have been reported in the Kanto Region and every indication points to no reduction of cases in the following months unless better control measures are taken to halt this present outbreak.

2. The present outbreak constitutes a definite hazard to occupation personnel, indigenous civilian personnel, and the livestock industry, and immediate steps are to be taken to place into effect, the following provisions:

a. That the officials in the Veterinary Affairs Section, Ministry of Welfare, be called into conference, and a definite program of controlling rabies be formulated for immediate action by Prefectural Governors. The program will include the following points:

- (1) A joint Ministerial Order requiring the establishment of a quarantine on the movement of dogs from and into the Prefectures in the Kanto Region. In addition, Hokkaido and the Prefectures in Kyushu and Shikoku are to be instructed to prohibit the movement of dogs from any Prefecture in Honshu. The quarantine will be enforced until such time that a joint decision by the Ministry of Agriculture and Forestry and Ministry of Welfare, considers that the rabies outbreak is under control or has been eradicated.
- (2) The holding of dog shows will be prohibited for the duration of the quarantine period. There will be no exceptions made at any time as long as the quarantine is in effect.
- (3) An active immunization program will be carried out in the Kanto Region in which Health Center veterinarians, animal disease control veterinarians, and private veterinary practitioners will be utilized to assist in

裏
面
白
紙

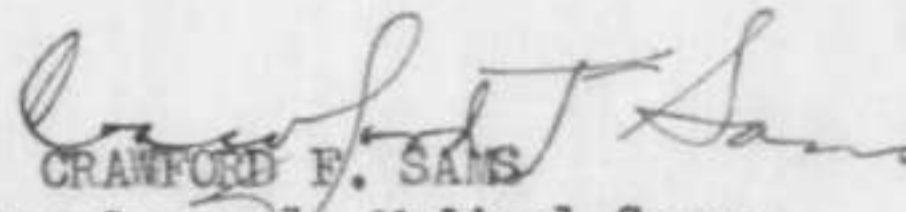
335

immunizing all dogs within their areas and those areas where no veterinarian is available.

- (4) All dogs are to be confined on the premises of their owners, and when exercised, they will be on a leash and kept controlled at all times.
- (5) The practice of keeping dogs confined during the day and then allowing them to run loose at night is forbidden.
- (6) Every dog owner will take immediate steps to have their dogs immunized against rabies.
- (7) All immunized dogs are to be confined on the premises until the quarantine has been lifted.
- (8) Owners of those dogs having the history of being bitten, will report this matter to the health center veterinarian, animal disease control official, or private veterinary practitioner immediately so that the necessary steps can be taken to place the dog under observation. The observation period will be sixteen days.
- (9) An extensive roundup program of stray dogs will be carried out and if necessary the police will be requested to provide assistance. It must be understood that during the roundup of stray dogs, the civil rights of the owners are to be recognized.
- (10) Stray dogs when impounded will be handled in a manner as prescribed by Prefectural Governors. When stray dogs are to be destroyed, a veterinarian will be required to carry this out in the most humane manner possible.
- (11) Information concerning the provisions of the quarantine and rabies control program will be disseminated to the people through the medium of radio, newspapers, and posters placed on city and village bulletin boards.

3. Ministry of Agriculture and Forestry and Ministry of Welfare officials will be responsible for supplying rabies vaccine in sufficient quantities to all Prefectures in the Kanto Region so that no delay will be experienced.

4. Ministry officials concerned in this matter will issue a report to the Veterinary Affairs Division, Public Health and Welfare Section, SCAP, as to the progress of the rabies control program.


CRAWFORD E. SAMS
Brigadier General, Medical Corps
Chief

DIST. "A"

裏面白紙

厚生省

連合軍最高司令官總司令部公衆衛生福祉局

AP0五〇

昭和二十五年三月六日

PHMJG 一二四号

日本政府 厚生省 農林省に對する覚書

主題 狂犬病に對する防疫措置の設立

一、昭和二十四年中統計六一四件の狂犬病が関東地方を含む
 七縣から報告されている。そうして、その期間中七六人が
 狂犬に噛まれた結果死亡している。昭和二十五年一月一日
 以降統計八二件の狂犬病が関東地方で報告され、此の
 現在の発生を防止するためのもつとすむに撲滅措置がどう
 なるか、限りには今般に於てその発生が減少するといふ兆候は

史に見えらるるのである。

二、此の現在の発生は、占領軍軍人、日本の住民及び家畜産業
に対し、明らかなる危険を構成してゐるのであり、これについては、
左記の規程を実施するたゞ、至急の手段がとらるべきである。

a. 厚生省乳肉衛生課の官史は、公議を行ひ、縣知事によつて
直ぐに実施せらるるよう、確實なる防遏計画を作らざるべきで
ある。此の計画には次の点が含まれてゐる。

① 関東地方における縣から縣へ、犬の移動に対する交通遮断
の設置を要する共同の省令を施行すること。更に北
海道及び九州四國の縣に対し、本州のいかなる縣
からの犬の移動も禁止するよう指令すること。又農林
厚生両省が下す共同決定が「狂犬病の発生が
もはや抑制され、又は根絶されたと考えらるるまで」

また交通遮断(移動禁止措置)は実施されるべきである。

(2) 交通遮断(移動禁止措置)継続中の期間には、

犬の展示会、見物等開催は禁止すること。

交通遮断実施中は、如何なる場合でも除外例は認められない。

(3) 関東地方では積極的なる免疫計画が実行されるべきである。それには、保健所、獣医、家畜疾病

防疫にたづなわる獣医及び同業、獣医がその地域

内及び獣医が利用され得る地域のすべからぬ犬の

免疫業務援助にたづなわるようにすべきである。

(4) すべからぬ犬は、その所有者の邸内に監禁するべきである。犬の運動の際は、革紐でつなぎ、常に離れぬよう

処置されるべきである。

- (5) 日中犬を監禁し、夜間これを自由に放任したりすることは許されず。
- (6) すべての犬の所有者は即刻狂犬病に對し、犬を免疫に對し、すべし処置をとらざるべし。
- (7) 犬の移動禁止が解除されるまでは、免疫をうけた総ての犬は即ち監禁されなければならぬ。
- (8) 人にかみつたという犬の所有者は保健所の獣医、家畜疾病防疫にたづねる官吏、又は開業獣医に直ちに報告し、それによつて犬を監視下に置くために、必要なら処置がとられるようにしなければならぬ。監視期は十六日間である。
- (9) 大規模の野犬掃蕩計画が行われ、もし必要ならば警官が援助を乞ふるように要求されるであらう。野犬掃蕩の間は所有者の民権が認められるべきで

厚生省

あることが必ず理解されなければならぬ。

(10) 野犬が捕獲された時には、縣知事による規定された方法で取り扱われるべきである。野犬を殺す際は、出来るだけ人傷に厚いやり方でそれを実行するよう、獣医は要求されるべきである。

(11) 犬の移動禁止規定並に狂犬病予防に関する規定の報道は、ラヂオ、新聞及び都市村落の掲示板に貼付されるポスターを通じて、民衆に伝達されるべきである。

三、農林省及び厚生省官吏は関東地方の全縣に対し、何等の遅滞なく、狂犬病ワクチンを充分に供給する責任がある。

四、此の事件に關係ある官有の官吏は、連合軍總司令部公衆衛生福祉局獣医事務課に狂犬病防遏施策の進捗状況

況に同じ、報告を提出すべきである。

公衆衛生福祉局長

軍医部准将

クロフォード・エマサス

厚生省

282

裏面白紙